

NOR HARATCH Journal trihebdomadaire en langue arménienne

# ՆՈՐ ՀԱՐԱՇ

Ա. տարի | Թիւ 108 | Գինը՝ 1,50 եւրօ

1<sup>re</sup> année | N° 108 | Prix unitaire: 1,50 €

Շաբաթ  
Օգոստոս 28  
2010  
Samedi  
28 Août

Téléphone : 01 55 32 06 72  
contact@norharatch.com

## ՄԱՍՈՒԼԻ ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

# ՀԱՄԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՕՆԼԱՅՆ ՖՈՐՈՒՄ

## ՀԲԸՄ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՄԱՑԱՆՑԱՅԻՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԸ Կ'ԱՄՓՈՓԷ ԻՐ ՄԻԱՄԵԱՅ ԳՈՐԾՈՒՆԷՈՒԹԵԱՆ ԱՐԴԻՒՆՔՆԵՐԸ

2010 թուականին, Յուլիս 2ին Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միության (ՀԲԸՄ) Հայկական Համացանցային Համալսարանը (ՀՀՀ) նշեց իր միամեայ գործունեությունը՝ այդ առթիվ կազմակերպելով համընդհանուր օնլայն ֆորում (ՀՕՖ), որ պարզեց եւ ցոլացուց համալսարանի ձեռքբերումները եւ ուր քննարկուեցան հայկական օնլայն կրթության յետագայ ընթացքը, հեռանկարները:

Տեսանիւթը կրնաք դիտել՝ <http://www.youtube.com/watch?v=kMdlOoEWaOM>

Ակսած 2009 թուականի Յունիս 2ին ՀՀՀ-ը կը հանդիսանայ առաջին հայկական հաստատությունը, որուն առաջնային եւ գերագոյն նպատակն է արդի թեքնիք միջոցներու օգնությամբ՝ հայկական կրթությունը հասանելի դարձնել իւրաքանչիւրին եւ ամենուր: ՀՀՀ-ին մէջ դասաւանդուած կ'իրականանայ վեց լեզուներով արեւմտահայերէն, արեւելահայերէն, անգլերէն, ռուսերէն, ֆրանսերէն եւ սպաներէն: Միամեայ գործունեության ընթացքին Հայկական Համացանցային Համալսարանը արդէն ունեցած է չորս ուսումնական շրջաններ, 550 մասնակից 35 երկիրներէ: ՀՀՀ-ը աշխարհագրական մեծ տարածք կ'ընդգրկէ, անոր շրջանակները կ'ընդլայնին ԱՄՆ-էն մինչեւ Ռուսաստան, Վենեզուէլայէն մինչեւ Հարաւային Աֆրիկէ, Արժանթիննէն մինչեւ Ռէիւնիոն կղզի, այս կերպ հաստատելով իրողությունը, որ ՀԲԸՄ կրթական նոր ծրագիրը կ'իրագործէ իր նպատակները եւ այսպիսով կը յաղթահարէ երկար տասնամեակներ արտերկրի հայության համար էական եւ կենսական նշանակություն ունեցող կրթական բազմաթիւ ու զանազան խոչընդոտներ:

Բացման ելույթին ընթացքին ՀԲԸՄ Կեդրոնական Խորհուրդի անդամ եւ ՀՀՀ-ի հիմնադիր նախագահ Դոկտ. Երուանդ Զօրեանը ներկայացուց համալսարանի գործունեությունը եւ անցած տարուան ընթացքին ունեցած ձեռքբերումները: Այժմ աշխարհի տար-

բեր կողմերը գործող հազարէ աւելի երեւութական համալսարաններուն շարքին ՀՀՀ միակն է, որ նուիրուած է հայկական կրթության: Դոկտ. Զօրեանը հաղորդեց, որ այսօր աշխարհի մէջ սփռուած հայ երիտասարդներուն միայն հինգ տոկոսը հայկական աւանդական կրթութիւն ստանալու կարելիութիւն ունի: ՀՀՀ հիմնելու ծրագիրը նախաձեռնուած է 2004 թուականին, ՀԲԸՄ Սիլիքոն Վէլիի մասնաճիւղին կողմէ, իբրեւ հայկական սփիւռքի եւ մերօրեայ ուսանողներուն կրթական պահանջները բաւարարող հաստատություն:

Համալսարանի բացման օրէն՝ նախագիծին մէջ կիրարկուող թեքնիք միջոցները բազմակողմանիօրէն զարգացրէ եւ ՀՀ Երեւանի Պետական Համալսարանի գիտնականներուն եւ ճարտարագէտներուն հետ անմիջական համագործակցության շնորհիւ: Ան էական համարեց եւ արժէքաւորեց ԵՊՀ-ի ՏՏ կրթության եւ հետազօտության կեդրոնի հետ համագործակցությունը, մասնաւորապէս ՀՀՀ-ի դասընթացքի բովանդակության բարելաման եւ զարգացման ծիրէն ներս:

Շնորհաւորական խօսքին մէջ ՀՀ սփիւռքի նախարար Հրանոյշ Յակոբեանը խորին երախտագիտութիւն



յայտնեց ՀԲԸՄ եւ ԵՊՀ-ին բարձր մակարդակով եւ որակով օնլայն համալսարան մը հիմնելու առթիւ: Նախարարը առաջարկեց ՀՀՀ-ի շրջանաւարտները հրաւիրել Հայաստան եւ կազմակերպել աւարտական հանդիսություն:

ՀԲԸՄ Կեդրոնական Խորհուրդի եւ

օնլայն կրթության բնագաւառէն ներս նշանակալի եւ կարեւոր դեր ունեցող համալսարաններէն՝ Փենիքս համալսարանի Տնօրէններու Խորհուրդի անդամ Դոկտ. Քարոլ Ասլանեան ներկաներուն հաղորդեց վերջին տարիներուն օնլայն կրթության ձեռքբերումները, ներկայացուց կարգ մը վիճակագրական վերլուծություններ: Դոկտ. Ասլանեանին զեկոյցէն ետք ներկաներուն միացաւ Գլխիֆորնիոյ Պերքլի քաղաքի օնլայն կրթության մասնագէտ Մոլի Ֆրիման, որ ներկայացուց տուեալ ապարէզի ինքնատիպութիւնը եւ մասնաշատկութիւնը, ինչպէս եւ Հայկական Համացանցային Համալսարանի յանձն առած առաքելութեան կարեւորությունը:

Կայացած օնլայն ֆորումին տեսահաղորդակցության օգնությամբ մասնակցեցան օնլայն կրթության մասնագէտներ, Հայկական Համացանցային Համալսարանի օնլայն ուսուցիչները եւ ուսանողներ բազմաթիւ երկիրներէ՝ Ֆրանսա, Ռուսաստան, Թուրքիա, Արաբական Միացեալ Էմիրություններ եւ ԱՄՆ:

Ուսանողները ներկաներուն փոխանցեցին համալսարանին մէջ իրենց ձեռք բերած փորձը, պատասխանեցին իրենց ուսումնառության վերաբերող հարցերուն: Քանի մը ուսանող, որոնք ամառը Հայաստանի մէջ անցնելու նպատակով եկած էին Երեւան, անձամբ մասնակցեցան կայացած հանդիսության եւ խօսեցան անձնական իրենց փորձին մասին:

ՀՀՀ իր միամեայ գործունեության ընթացքին կիրարկած է կրթության խառն մեթոտը, որ կը համադրէ ուսուցման աւանդական եւ օնլայն ձեւերը եւ կը միտի դպրոցներուն եւ կրթական հաստատություններուն մասնակից դարձնել իր դասընթացքներուն եւ ծրագիրներուն: ՀՀՀ վերոյիշեալ մեթոտը կիրառեց Շարժայի (ԱՄԷ) Օհանեան դպրոցին հետ համագործակցելու ընթացքին: ՀՕՖ-ին միացաւ նաեւ Օհանեան դպրոցի խորհուրդի նախագահ պրն. Հրայ Պրունսուզեանը, որ ներկաներուն հաղորդեց իրենց դպրոցին մէջ կիրարկուած մեթոտին արդիւնաւէտությունը: Տեսահաղորդակցության միջոցաւ ֆորումին մասնակցեցաւ ՀԲԸՄ Հալէպի կազար Նաճարեան Գալուստ Կիւլպէնկեան Կեդրոնական վարժարանը, որ ոգեւորությամբ նշեց 2010-2011 ուսումնական տարուան ընթացքին նման դասարան մը բանալու իրողությունը:

ՀՀՀ ունի երեք բաժանմունք՝ Հայոց

լեզու, պատմություն եւ մշակույթ, որոնք բաղկացած են տարբեր մակարդակի դասընթացներէ: 2010 թուականին, աշնան ուսումնական շրջանին կը նախատեսուի սկսիլ նոր դասընթացը՝ հայկական երաժշտութեան պատմութիւն: Դասընթացքի հեղինակն է Երեւանի երաժշտական համալսարանի փրոֆեսոր Մհեր Նաույեան, որ միացաւ ֆորումին եւ ներկայացուց դասընթացքի կառուցուածքը, հետապնդած նպատակները:

Պրն. Արթուր Աւագեան՝ ԵՊՀ դասախօս եւ ՀՀՀ-ի զարգացման ծրագիրի ղեկավար, ներկայացուց համալսարանի դասընթացները կառավարելու ընդհանուր համակարգը: Չորս օնլայն ուսուցիչներ խօսեցան համացանցային դասարաններուն մէջ կազմակերպուող խմբային նախագիծերու, քննարկումներու եւ ուսանողներուն համար պատրաստուած զանազան առաջադրանքներու մասին:

Վրաստանէն տիկին Դալար Գազանճեան եւ Հարաւային Ափրիկէէն պարոն Դաւիթ Աբրահամեան խօսեցան հայկական համայնքներուն մէջ Հայկական Համացանցային Համալսարանի ունեցած ազդեցութեան մասին:

ՀՀՀ-ի Խորհուրդի անդամ եւ ԵՊՀ ՏՏ Կրթութեան եւ հետազոտութեան Կեդրոնի նախագահ փրոֆեսոր Սամուէլ Շուքուրեան իր խօսքով եզրափակեց համընդհանուր օնլայն ֆորումը:

Հիւրերը հրաւիրուեցան տօնելու Հայկական Համացանցային Համալսարանի տարեդարձը:

ՀԲԸՄ Սիլիքոն Վէլիի մասնաճիւղին կողմէ 2004 թուականին նախաձեռնուած ՀՀՀ կը միտի հայկական կրթութիւնը մատչելի եւ հնարաւոր դարձնել բոլոր հետաքրքրուող անհատներուն: Օգտագործելով արդի թեքնիք միջոցները եւ օգտուելով անոնց ընձեռած առաւելութիւններէն՝ ՀՀՀ-ը իր ուսանողներուն համար կը ստեղծէ կարելիութիւն դասերուն հետեւելու ուսանողին նախընտրած ժամանակացոյցով, ինչպէս եւ հանդիպելու օնլայն ուսուցիչներուն եւ դասընթացքին մասնակից այլ ուսանողներու: Աշխարհի մէջ երեւութեան կրթութեան բնագաւառի առաջընթացը եւ աննախադէպ զարգացումը ի մտի ունենալով եւ կազմակերպելով համալսարանական մակարդակի դասընթացներ, ՀՀՀ-ը կը ստեղծէ երեւութեան հանրութիւն, ինչը կը նպաստէ մշակութային եւ հասարակական կապերու հաստատման՝ Սփիւռքէն շատ ուսանողներ ընդգրկելով:

Հ. Բ. Ը. Մ.



## ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՏԱՐԻՐԱԿԱՆ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔԸ ՄԷԿ ՏԱՐԵԿԱՆ

ՆՈՐԱ ՊԱՐՈՒԹՃԵԱՆ

Յուլիս 2ին արդէն նշուեցաւ Հայկական Տարիրական (virtual, virtuel) Դասընթացքի առաջին տարեդարձը Հայաստանի մէջ, պատշաճ հանդիսութեամբ:

Հայկական Տարիրական Դասընթացքը մաս կը կազմէ Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան կրթական ծրագրին: Հեղինակն ու տնօրէնն է Երուանդ Զօրեան: Համացանցային ծրագիր մըն է, իրականացած է եւ կը գործէ Երեւանի Պետական Համալսարանի մասնագէտներու եւ դասախօսական կազմի աշխատակցութեամբ: Պատրաստութեան աշխատանքները սկսած էին 2004ին, Յունիս 2009ին դարձան գործածելի:

Դասաշրջանը կ'ընդգրկէ չորս եռամսեայ, իւրաքանչիւրը ինն շաբթուան ժամանակով: Աւարտողը կ'ունենայ համապատասխան վկայական եւ հոնկէ հաւաքած իր վարկերը (credit) ընդունուած են համալսարանական կարգ մը կառույցներու կողմէ:

Կ'ուսուցանուին հայերէն, հայոց պատմութիւն եւ հայկական մշակույթ: Առաջին տարեդարձի հանդիսութեանէն մեզի հասած լուրերուն համեմատ, դասանիւթերուն պիտի աւելնայ հայ երաժշտութեան պատմութիւնը: Նոյն աղբիւրէն կ'իմանանք նաեւ որ առաջին տարուան ընթացքին արձանագրուած են մօտ 500 աշակերտ 35 տարբեր երկիրներէ:

Հայերէնի դասաւանդութիւնը տեղի կ'ունենայ վեց լեզուներով. անգլերէն, Ֆրանսերէն, սպաներէն, ռուսերէն, արեւելահայերէն եւ արեւմտահայերէն: Կը մտածուի մօտ ապագային թրքերէնն ալ ներառել այս ցանկին մէջ:

Կրացուցիչ ծրագիր մըն է, որ կարելի է օգտագործել, ըստ պատասխանատուներուն, նաեւ հայկական դասական կառուցով դպրոցներու մէջ: Ուսուցիչին ձեռքին լաւ գործիք մըն է, աշակերտը առաջնորդելու արդիական մեթոտներու

մէջ հայերէն գտնելու հաճոյքին եւ բաւարարութեան: Չի փոխարիներ դպրոցը, անոր միջավայրը եւ հայկական իրականութիւնը: Չմոռնանք, վերջապէս տարիրական (virtuel) ոլորտի մշակույթ մըն է հրամցուածը: Նորութեանէն տարուած շանտեսներ այն իրականութիւնը, որ լեզու մը, մշակույթ մը կ'ապրին իրական պայմաններու մէջ, կեանքին տարբեր մակարդակներու համապատասխանող եզրերով: Ուրեմն չլիքները տուեալները. Հայկական Տարիրական Դասընթացքը տեղ մըն է, ուր կարելի է դիմել ստանալու համար հայկական մշակույթի մասին գիտելիքներ: Կը դիմեն անոնք, որոնք կը զգան ատոնց պակասը: Ահա ասոր համար ծրագիրը ուղղուած է չափահասներու, գիտակից տարիքի:

Այս ծրագիրը, նուազագոյնը՝ խանդավառիչ կրնանք կոչել: Համակարգչային դասընթացք, զարգացած աշխարհներու ապրելակերպին համապատասխանող բժախնդիր կազմակերպչականութիւն: Ամբողջ աշխարհը ընդգրկող ծաւալուն հեռանկար: ՀՏԴը դռները կը թակէ աշխարհի որեւէ անկիւնը գտնուող Հայուն եւ կ'ըսէ, հոգ մի ըներ որ հայկական դպրոց չկայ թաղիդ մէջ, մի ողբար որ զաւակներդ հեռու պիտի մնան հայութեանէ. ահաւասիկ տունդ կու գամ: Զրկուող չկայ: Հայկական մշակույթը այլեւս բախտաւորներունը չէ միայն. բոլորինն է անխտիր Պահանջուող գինն ալ իսկապէս առիթ չի տար ընկրկելու:

Կրնանք միայն հրճուիլ: Առաջին տարին այսպէս կ'անցնի: Նոյնն է պարագան մեծ ծրագիրներ յաջողցուցած ոեւէ մէկուն: Կը դիտէ տարիներու քրտինքով ցանուածը, առաջին տարին ալ կ'ուզէ վայելել երեւցող պտուղները: Եւ գոհանալ: Իրաւունք է:

Կայ գործիքը աշխատանքներու տքնանքը, ապա՝ բաւարարութիւնը, յետոյ կու գայ սրբագրելու անհրաժեշտութիւնը:

Այս մէկը ամենէն դժուարն է, հոգեբանօրէն: Բայց կ'ուզենք հաւատալ որ ծրագրին պատասխանատուները այս հոգեբանութեան տակ ճնշուողը չեն: Հետեւաբար, ժամանակն է վերանայելու, այսպիսի օգտակար ծրագիր մը գործնականօրէն եւ մտածուած ձեւով իրագործելու: Վերջիվերջոյ համացանցը տանտիրոջ մը պէս ամեն տուն մտնող եւ արդէն մտած գերհզօր հեղինակութիւն է:

Առաջին կէտը որ շլացուցիչ կերպով կը գրաւէ մեր ուշադրութիւնը, դասաւանդութեան համար ընտրուած վեց լեզուներն են՝ Ֆրանսերէն, անգլերէն, ռուսերէն, սպաներէն, արեւմտահայերէն եւ արեւելահայերէն: Կը հետեւեցնենք որ արեւելահայերէնն ու արեւմտահայերէնը իրարմէ տարբեր լեզուներ են, ինչպէս միւս լեզուներէն իւրաքանչիւրը ուրիշէ մը:

Հրաշալի առիթ մըն էր այս ծրագիրը արհեստականօրէն իրարմէ հեռացուող հայերէնի երկու ճիւղերը մօտեցնելու. աւելի ճիշդը՝ անոնց մօտիկ ըլլալը, անոնց նոյնարմատ ըլլալը ցոյց տալու: Անտեսու՜մ է այս, թէ՛ մտածուած ձեւով որդեգրուած քաղաքականութիւն:

Կարգ մը դասընթացքներու ծանօթանալու իրաւունք ստացանք եւ այդ սահմանին մէջ մեր կարելիին շափով մտանք դասերու կայքին մէջ: Տեսանք որ, կարծես ամեն միջոց ի գործ կը դրուի հէնց փաստելու, որ գրաբար մօր երկու գաւակները այսօր զիրար չեն ճանչնար, եւ չճանչնալ ձեռացնելով իրարու կը ցուցադրեն այն ինչ միւսը ունիւնքսով (բնագրաբար) նոյն արտայայտութիւնը պիտի չունենար:

Ուզենք կամ չուզենք, նոյն արդիւնքը չեն տար տարբերութիւններ ընդգծող եւ նոյնութիւններ ընդգծող արարքները: Ափսոս, հազար ափսոս, ծրագիրը ընտրած է հայերէնի երկու ճիւղերը տարբեր լեզու ներկայացնելու ճիւղը: Նոյն լեզուին երկու ճիւղերը չենք թարգմաններ մէկէն միւսին օտար լեզուներու միջեւ կատարուածին պէս: Կը վերածենք՝ շատ շատ:

«Գաւաթ» բառը արեւմտահայերէն եւ «բաժակ»ը արեւելահայերէն չեն: Երկուքն ալ հայերէն են, պարզապէս գործածութեան մէջ նրբութիւն կը կրեն: Հոմանիշներ են: «Կեռաս»ը հայերէն է պարզապէս. «բալ»ին արեւմտահայերէնը չէ, նոյնպէս եւ «բաղնիք»ը «լողարան»ին արեւմտահայերէնը չէ: Այս բառերը հայերէն են եւ հաւասար իրաւունքով տեղ ունին հայերէն լեզուին մէջ: Ուր մնաց որ բոլորովին հայերէն չեն շախմատ, ֆուլթպոլ, քար-

տոֆիլ, կոնֆետ բառերը, որոնք ներկայացուած են իբր արեւելահայերէն: Մենք գիտենք որ արեւելահայերը «տաբատ»ին «շալվար» կ'ըսեն խօսակցական լեզուին մէջ մանաւանդ. ուրախութեամբ նկատեցինք որ այս մէկը արեւելահայերէնով ալ հայերէն «տաբատ» բառով ներկայացուած է: Ինչո՞ւ ուրիշ պարագաներու ալ նոյն ընտրութիւնը չէ եղած:

Կրկնելու հաշուին ըսենք, որ բոլորին տունները անարգել մտնելու սահմանուած այս ծրագիրը կրնար հեղասահ լուծումներ բերել այն հարցերուն, որոնք կը մտալլկեն մեզ որոշ ժամանակէ մը ի վեր:

Իր լեզուին մէջ միասնութիւն գտնող ժողովուրդի մը համար պէտք է ըլլար ասիկա:

Իր լեզուով միացած ժողովուրդի մը մոռցուած պատկերը պէտք է լոյս աշխարհ հանէր այս ծրագիրը:

Ինչպիսի՞ առիթ փախաւ գնաց սողալով:

Մեր ականջին հասաւ, որ համակարգչային ծրագիրներու առընչուած հարց է ասիկա: Անկեղծօրէն, եթէ ճիշդ է տրուած բացատրութիւնը, ապա բացարձակապէս ընդունելի չէ, քանի որ սկզբունքով, թեքնիքը կը ծառայէ մարդուն եւ ոչ թէ մարդը՝ թեքնիքին:

Այլ կէտ մը. ուղղագրութիւնը: Հայերէն նոր սորվող անձը պիտի կարծէ որ արեւելահայերէնն ու արեւմտահայերէնը ուղղագրական տարբեր կանոններ ունին: Որքան պայքար կը տարուի, ամո՛ւլ պայքար, այսօրուան ուղղագրութեան հարցը չառընչելու արեւելահայերէնի եւ արեւմտահայերէնի երկճիւղ իրականութեան: Ամեն մարդ լեզուաբան ըլլալու ստիպուած չէ հայերէն գիտնալու համար: Ինչո՞ւ այսքան դժուարացնել իրենց լեզուին վերագառնալ ուզող մարդոց արդէն տատասկոտ արահետը: Պայքար մը կը տարուի յանուն ճշգրտութեան, լեզուի խորքային պահպանութեան, եւ կը սպասուէր որ ՀԲԸՄի հովանաւորութեամբ կրթական ծրագիր մշակած պատասխանատուները գոնէ շփոթեցնէին հայերէնի մէջ նոր քայլ առնողները եւ չներկայացնէին ուղղագրական կանոնները այնպէս ինչպէս կը յայտնուի ծրագրին մէջ: Պիտի ուզէինք արձակ համարձակ ըսել, որ պարոն Զօրեանէն կ'ականկալուէր, գոնէ իբրեւ սփիւռքահայ մասնագէտի՝ եթէ ոչ աւելին, այս կէտին մէջ ըլլալ աշխուրջ եւ դասական ուղղագրութիւնը ներկայացնել իբրեւ համատարած հայութիւնը շողկապող ուժեղ, շատ զօրաւոր, ամրապինդ կապ:

Միամիտ է արդեօք այս առաջարկը:

Անցնինք այբուբենի անուանումներուն: Այս դասընթացքներուն մէջ ալ գիրերը իրենց յատուկ անուններով կը ներկայանան արեւմտահայերէնի մէջ, բայց կը շարունակեն անանուն ձայն մնալ արեւելահայերէնի մէջ: Մէկը կը հանէ ձայն՝ լը, միւսը՝ կու տայ իր անունը՝ կիւն, մէկը՝ դը, միւսը՝ Ղատ, մէկը՝ գը, միւսը՝ Գիմ, մէկը՝ ջը, միւսը՝ Ջէ եւայլն: Երկու ճիւղերուն մէջ գոյութիւն ունեցող հնչիւնային տարբերութիւններուն մեզ կտրատող սրութիւնն ալ պիտի բթանար, եթէ գիրերը կոչէինք իրենց անուններով: Տարբերութիւնը պիտի չքանար, անշուշտ, բայց նուազ սայթաքիչ պիտի դառնար: Վերջապէս լեզուն խօսուելով կը հարթէ իր խնդիրները եւ ոչ թէ ուսումնասիրուելով:

Կան ուրիշ նկատողութիւններ ալ, ուղղագրական անուշադրութիւններ, թեքնիք թերացումներ, սրբագրելի ձեւեր (օրինակ կը գրենք Տիգրան Բ. բայց կ'ըսենք Տիգրան երկրորդ, քանի որ Բ.ը թուային արժէք կը ներկայացնէ այստեղ), ընթերցողներու ձայնային միապաղաղութիւն, բայց իսկապէս հեշտ սրբագրելի կէտեր են ասոնք եւ չեն վիրաւորեր ծրագիրը, եթէ հարկաւ ցանկութիւն յառաջանայ գանոնք վերանայելով կատարելագործելու:

Եթէ կարողանանք քիչով գոհանալու ծակծկուած պատմուճանը մեր վրայէն շարժել, պիտի կարողանանք նախ եւ առաջ տեսնել պահանջքին տարողութիւնը, անոր որակը, կարելիութիւնները: Այսքանը կատարած է ՀԲԸՄը պարոն Զօրեանի անձնակազմով: Այժմ իրեն կը մնայ որոշել այնպիսի համագրեւտ մը, որուն առջեւ ամեն դուռ բացուի:

Մեզ միաւորող օճախը կայ:

Բանալին ալ գիտենք ուր է:

Քիչ առաջ ըսինք որ հոյակապ առիթ մը փախաւ:

Ըսէք, խնդրեմ, որ առիթը մերն է տակաւին:

Ն. Պ.

Հասցէ  
AGBU Press Office  
55 East 59th Street  
New York, NY 10022-1112  
հեռաձայն՝ 212.319.6383, x118  
հեռապատճէն՝ 212.319.6507  
ի-մակ՝ press@agbu.org  
համացանց՝ www.agbu.org